

معلومات در مورد نوع معدن

عنوان قرارداد:	قرارداد اکتشاف و بهره برداری ذغالسنگ به مقیاس کوچک
شماره ثبت قرارداد در کادستر:	
موقعیت معدن:	ساحه چلو ولسوالی خاکجبار ولایت کابل
مساحت ساحه معدن	یک کیلومتر مربع
نوع مواد معدنی قابل استخراج:	ذغالسنگ
کرایه سطح زمین (فی هکتار):	۵ دالر امریکایی (معادل آن به افغانی) در مرحله اکتشاف
حق الامتیاز (رویالیتی) به اساس فی تن از تولید ناخالص ذغالسنگ	مبلغ (۱۰۵۰) افغانی از فی تن ذغالسنگ استخراج شده
تاریخ انعقاد قرارداد:	۱۳۹۴/۱۲/۱۷
تاریخ ختم قرارداد:	۱۴۰۴/۱۲/۱۷

معلومات قراردادی

معلومات شخص حقیقی		معلومات شرکت	
اسم و تخلص:		اسم شرکت:	شرکت استخراج معادن ذغالسنگ افراسیاب
اسم پدر:		نمبر جواز و مرجع صدور:	D-63238 آیسا
نمبر تذکره:		نوع فعالیت:	معدنکاری
شماره تماس و ایمیل آدرس:		تاریخ صدور جواز:	1394.05.13
آدرس دفتر و یا منزل:		تاریخ ختم جواز:	1395.05.12
شماره تشخیصیه مالیاتی (TIN):		شماره تماس و ایمیل آدرس دفتر:	<u>Zarjanshinwari@gmail.com</u> پل محمود خان - نور عمر مارکیت منزل سوم - دفتر شماره (350) شماره تماس (93)700299211
شماره حساب بانکی:		شماره تشخیصیه (TIN) مالیاتی و حساب بانکی:	TIN 9001505461 Acc :100901200054276 Bakhtarbank



فهرست مندرجات

۵	۱- اصطلاحات
۷	۲- تفصیلات این قرارداد
۷	۳- میعاد و تمدید قرارداد
۸	۴- تضمین مالی
۸	۵- سرمایه گذاری
۹	۶- مرحله اکتشاف
۱۰	۷- مرحله بهره برداری
۱۰	۸- روپالتي
۱۰	۹- تمويل
۱۰	۱۰- مقدار تولید
۱۱	۱۱- محاسبه مواد
۱۱	۱۲- دسترسی به ساحه
۱۱	۱۳- گزارش دهی
۱۲	۱۴- استخدام کارگران
۱۲	۱۵- تهیه تجهیزات و ماشین آلات
۱۲	۱۶- پلان صحت و ایمنی و برنامه آموزشی
۱۲	۱۷- حفاظت محیط زیست
۱۳	۱۸- واگذاری و یا انتقال قرارداد
۱۳	۱۹- مالیات و فیس
۱۳	۲۰- کرایه سطح زمین
۱۳	۲۱- تفتیش و نظارت
۱۴	۲۲- مواد منفجره
۱۴	۲۳- انرژی
۱۴	۲۴- حوادث غیر مترقبه
۱۴	۲۵- رعایت احکام قانون
۱۴	۲۶- آثار تاریخی و فرهنگی
۱۴	۲۷- مکلفیت های دارنده جواز
۱۵	۲۸- مکلفیت های وزارت
۱۵	۲۹- اعمار تاسیسات مورد ضرورت
۱۶	۳۰- خدمات اجتماعی
۱۶	۳۱- حل منازعات
۱۶	۳۲- اصلاح وضعیت
۱۷	۳۳- لغو جواز
۱۸	۳۴- تأسیس نمایندگی بایمی و نحوه تأمین ارتباطات
۱۸	۳۵- خساره به ملکیت ها
۱۸	۳۶- احکام تنفیذی و الزام آور قرارداد
۱۸	۳۷- شفافیت
۱۸	۳۸- قانون حاکم بر قرارداد
۱۸	۳۹- حالت استثنائی
۱۸	امنیت





قرارداد معدنکاری به مقیاس کوچک

ظواهر معدنی ذغالسنگ ساحه چلو

ولسوالی خاکجبار ولایت کابل

مابین

وزارت معادن و پترولیم جمهوری اسلامی افغانستان

و شرکت (استخراج معادن ذغالسنگ افراسیاب)

به تأسی از قانون اساسی جمهوری اسلامی افغانستان، تمام منابع طبیعی در سطح یا زیر زمین و یا مجراهای آبی واقع در قلمرو افغانستان ملکیت خاص دولت افغانستان می‌باشد. مبنای کلیه فعالیت‌های معدنکاری کشور را قانون معادن و مقرره‌های مربوطه آن تشکیل می‌دهد.

بدین وسیله تأیید می‌شود اینکه:

وزارت معادن و پترولیم صلاحیت مالکیت، کنترل و نظارت تمام حقوق منرالی را در داخل قلمرو افغانستان دارا بوده از اجراء و تطبیق قرارداد فعالیت حقوق منرالی (پروژه ذغالسنگ ساحه چلو ولسوالی خاکجبار ولایت کابل، کنترل و نظارت میکند)

قرارداد:

این قرارداد به تاریخ ۱۳۶۴/۱۲/۱۷ مابین وزارت معادن و پترولیم جمهوری اسلامی افغانستان و شرکت (استخراج معادن ذغالسنگ افراسیاب) که منبع بنام‌های وزارت و دارنده جواز و به طور جسعی به نام طرفین یاد می‌شوند، منعقد گردید.

قرارداد به اساس پروسه داوطلبی شفاف و رقابتی جهت فعالیت‌های اکتشافی و بهره برداری در ساحه مشخص شده، عقد می‌گردد.

وزارت معادن و پترولیم حقوق منرالی (جواز اکتشاف و بهره برداری) را اعطاء می‌نماید. بنا برین با در نظر داشت توافق متقابل مندرج این سند، با توجه به پذیرش تأیید حسن نیت و بر اساس شرایط مندرج این قرارداد، طرفین قرارداد ذیل را عقد مینمایند.



حالات غیر مترقبه شامل موارد ذیل می‌گردد:

جنگ‌های مسلحانه و اعمال تروریستی مخرب که پروژه را به طور مستقیم هدف قرار دهد. تحریم و اعتصابات سرتاسری در تمام کشور که مشخصاً محدود به یک ساحه نبوده و یا هم مربوط دارنده جواز و یا وابستگان آن نباشد، زلزله، طوفان های مهیب، سیلاب، آتشفشان، آتش‌سوزی که به طور شدید و مستقیماً پروژه از آن متأثر گردیده و طرفین قادر به ادامه کار نباشند.

۱۳- دولت: عبارت از دولت جمهوری اسلامی افغانستان می‌باشد.

۱۴- تولید ناخالص: عبارت از سواد معدنی (ذغالسنگ) استخراج شده از معدن بدون وضع مصارف آن می‌باشد.

۱۵- خطر محتمل الوقوع: عبارت از واقعه است که بعضاً در جریان فعالیت‌های معدن کاری اتفاق افتاده و منجر به جراحت شدید، سبب مرگ اشخاص یا صدمه به اموال فیزیکی آنان گردد.

۱۶- قانون معادن: عبارت از قانون معادن جمهوری اسلامی افغانستان می‌باشد.

۱۷- ماه: عبارت از ماه تقویم هجری شمسی است.

۱۸- آلودگی: عبارت از اختلال و دگرگونی مستقیم یا غیرمستقیم فیزیکی، حرارتی، کیمیایی، بیولوژیکی، یا خصوصیات رادیو اکتیفی در هر بخشی از محیط زیست می‌باشد که از اثر تخلیه، پخش یا تراکم مواد فاضله، بالای محیط زیست اثر سوءگذارد و یا باعث بوجود آمدن حالات شود که برای صحت و مصونیت حیوانات، پرندگان، حیات وحش، حیات آبی و نباتات، مضر واقع شود. اصطلاح "آلوده کردن" دارای معنی مشابه می‌باشد.

۱۹- مقررات: شامل هر نوع سند تقنینی، طرز العمل، احکام رسمی، هدایات، درخواست و یا رهنمودهای است که بر اساس قوانین نافذ افغانستان الزام آور باشد.

۲۰- رویالتی (حق الامتیاز): عبارت از تأدیهات است که توسط دارنده جواز از تولید مواد معدنی (ذغالسنگ) در مطابقت با قانون معادن، مقرر معدن کاری و مواد این قرارداد به حساب وزارت پرداخت و شامل عواید دولت می‌گردد.

۲۱- اراضی مشخصه: عبارت از اراضی است که به اساس این قرارداد جهت اجرای فعالیت‌های معدن کاری در اختیار دارنده جواز قرار داده می‌شود.

۲۲- امنیت: عبارت از تدابیر است که به منظور تأمین امنیت فیزیکی اشخاص و تأسیسات طرفین، اتخاذ می‌گردد.

۲۳- زباله‌ها: عبارت از هر ماده‌ای است که به شکل مایع، جامد، گاز و یا رادیو اکتیف، ناشی از فعالیت‌های معدن کاری در محیط زیست تخلیه، پخش و یا به مقدار ذخیره شود که سبب تخریب و اختلال محیط زیست گردد.



تفصیلات این قرارداد

ماده دوم:

وزارت در مطابقت با شرایط پذیرفته شده این قرارداد و احکام قانون معادن اعطای امتیاز حقوق منرالی (جواز اکتشافی و بهره برداری) را به دارنده جواز اعطاء می نماید.

۱- اراضی تحت این قرارداد به مساحت (۱) یک کیلومتر مربع معادل (۱۰۰) هکتار زمین بوده و توسط کوردینات های ذیل احاطه گردیده است:

$E = 69^{\circ} 28' 10''$ $N = 34^{\circ} 21' 49.3''$

$E = 69^{\circ} 28' 28.2''$ $N = 34^{\circ} 21' 55.4''$

$E = 69^{\circ} 28' 18.3''$ $N = 34^{\circ} 22' 59.5''$

$E = 69^{\circ} 27' 58.8''$ $N = 34^{\circ} 22' 57.6''$

۲- دارنده جواز می تواند در رابطه به مواد معدنی (ذغال سنگ) استخراج شده در مطابقت با شرایط این قرارداد و قوانین نافذ کشور بازاریابی نموده، آنرا به فروش رساند.

میعاد و تمدید قرارداد

ماده سوم:

۱. این قرارداد از تاریخ امضاء توسط طرفین و منظوری مقام ذیصلاح برای مدت (۱۰) ده سال مدار اعتبار بوده که (۲) دوسال آن برای انجام مرحله اکتشاف می باشد. دارنده جواز می تواند مرحله اکتشاف را قبل از موعد زمانی تعیین شده تکمیل نماید و یا در صورت ضرورت، دوره اکتشافی را تمدید نماید. این قرارداد را می توان در مطابقت با احکام قانون معادن، مقرر معدنکاری و شرایط مندرج این قرارداد تمدید نمود.

۲. دارنده جواز می تواند با ارائه دلایل موجه، تعدیل این قرارداد را درخواست نماید، مشروط بر اینکه شرایط آنرا به طور کامل رعایت نموده و وزارت را حداقل یکسال قبل از انقضای تاریخ این قرارداد کتباً مطلع ساخته باشد.

۳. در صورتی که دارنده جواز فعالیت های اکتشافی و بهره برداری را بدون منظوری و توافق وزارت برای مدت یک سال متوقف سازد، وزارت می تواند اعتبار جواز وی را ساقط ساخته و حقوق منرالی را دوباره به دولت افغانستان برگرداند. در این صورت پول تضمین دارنده جواز اعاده نمی گردد.

۴. وزارت بعد از بررسی و تأیید تمام اسناد و حصول اطمینان از انجام تعهدات مندرج این قرارداد به شمول رعایت معیارهای محیط زیستی، صحت و ایمنی می تواند براساس درخواست شرکت، جوازهای مربوطه را بعد از اخذ فیس مطابق احکام قانون تمدید نماید.



ماده چهارم:

دارنده جواز مکلف است (۱۰٪) ده فیصد از مجموع سرمایه گذاری دوره اکتشاف را که مبلغ (۵۲۲۸۶) پنجاه دوهزار و دوصد و هشتاد و شش دالر امریکایی معادل (۳۵۸۸۳۸۸) سه میلیون و پنج صد و هشتاد و هشت هزار و سه صد و هشتاد و هشت افغانی میشود به حیث تضمین حسن اجرا به حساب شماره (۱۲۲۹۲۸۱) وزارت تحویل بانک نماید. پول تحویل شده به منظور جبران خسارات وارده بر محیط زیست، حقوق ملکیتها، تخطیهای ناشی از فعالیت معدنکاری توسط دارنده جواز و قراردادیهای فرعی آن اخذ می گردد. تضمین متذکره در ختم قرارداد مشروط بر اینکه مطالبات مربوط به جبران خساره و سایر مکلفیت های مندرج این قرارداد تصفیه شده باشد، به دارنده جواز تأدیه می گردد.

سرمایه گذاری

ماده پنجم:

۱- دارنده جواز مکلف به سرمایه گذاری مبلغ (۱۷۰۰۰۰۰) یک میلیون و هفت صد هزار دالر امریکایی مطابق پروپوزل ارائه شده در مدت قرارداد میباشد.

۲- دارنده جواز مکلف است تا پلان تفصیلی سرمایه گذاری خویش را در رابطه به مرحله بهره برداری بعد از تثبیت ذخیره معدن با مطالعات تخنیکی اقتصادی به وزارت ارائه نماید.

مرحله اکتشاف

ماده ششم:

دارنده جواز مکلف است مبلغ (۵۲۲۸۶۱) پنج صد و بیست دوهزار و هشت صد و شصت و یک دالر امریکایی را در مرحله اکتشاف ظواهر معدنی ذغالسنگ ساحه چلو ولسوالی خاکجبار مطابق پروپوزل ارائه شده به مصرف رسانیده و پلان مفصل اکتشاف خویش را الی مدت (۳) ماه از تاریخ منظوری این قرارداد به وزارت ارائه نماید. دارنده جواز مکلف است فعالیت های اکتشافی را طوری که در پلان اکتشاف تصریح گردیده است آغاز نماید.

(۱) دارنده جواز توافق می نماید پلان اکتشافی را با جزئیات ذیل ارائه نماید:

- ۱- فعالیت های اکتشافی پیشنهادی با تفصیل ساحه فعالیت.
- ۲- ارزیابی تأثیرات محیط زیستی و اجتماعی ساحات اکتشافی.
- ۳- پلان مدیریتی حفاظت از محیط زیست و اجتماعات متأثره.
- ۴- ارائه برنامه فعالیت های اکتشافی و بودجه مصارفاتی دوره اکتشافی.
- ۵- ارائه پلان های احیای مجدد ساحات اکتشافی بعد از ختم فعالیت های اکتشافی.

(۲) وزارت و دارنده جواز توافق می نمایند که پلان اکتشافی پذیرفته شده، اساس کار اکتشافی را تشکیل میدهد. بنا دارنده جواز مکلف است تا فعالیت اکتشافی را طوری که در پلان اکتشافی تصریح شده و بر طبق زمان بندی مورد توافق طرفین انجام دهد.

(۳) هر گاه دارنده جواز در ختم کار اکتشافی و یا در مرحله اکتشاف تشخیص دهد که منابع منرالی کافی در ساحه مندرج جواز که ایجاب اکتشاف بیشتر را نماید، وجود ندارد و ادامه فعالیت های اکتشافی، اقتصادی نمی باشد در آن صورت بعد از مطلع ساختن وزارت از موضوع و تأیید آن توسط وزارت می تواند

291



به فعالیت‌های اکتشافی خویش خانمه داده و کار احیای مجدد ساحه را در مطابقت با پلان احیای مجدد ساحات اکتشافی مندرج فقره (۱) ماده (۶) این قرارداد تکمیل نماید. اما دارنده جواز نمی‌تواند تعویض ساحه را تقاضا نموده و یا در خواست جبران خساره نماید.

(۴) آماده نمودن مثنی نمونه های مواد منرالی که در نتیجه برمه کاری بدست میاید و ارائه آن به ریاست عمومی سروی جیولوجی، مطابق احکام قانون و مقرره معدنکاری از مکلفیت‌های دارنده جواز محسوب می‌گردد.

(۵) مصارف که دارنده جواز در رابطه به مرحله اکتشافی و احیای مجدد ساحه مندرج جواز متحمل می‌گردد، قابل پرداخت نمی‌باشد.

(۶) دارنده جواز نمی‌تواند در دوره اکتشاف دست به فعالیت استخراجی بزند در صورتیکه در جریان پروسه اکتشاف، مواد معدنی (ذغالسنگ) به دست آید، مواد بدست آمده ذخیره گردیده بعد از اخذ جواز بهره برداری مطابق احکام قانون به فروش رسانیده شود.

(۷) دارنده جواز مکلف است بعد از عقد قرارداد و قبل از آغاز فعالیت‌های اکتشافی جواز اکتشافی را در بدل مبلغ (۱۰۰۰) یک هزار دالر امریکائی معادل به افغانی و قبل از آغاز مرحله بهره برداری، جواز بهره برداری را در بدل قیمت معینه مطابق مقرره معدنکاری از وزارت به دست آورد.

مرحله بهره برداری

ماده هفتم: دارنده جواز بعد از ختم مرحله اکتشاف و تثبیت ذخیره معدن، میتواند جواز بهره برداری را درخواست نماید:

دارنده جواز همراه با درخواست مکلف است اسناد لازم را ارائه نماید.

۱- مطالعات تخنیکی- اقتصادی که موارد ذیل شامل آن می‌گردد:

- شرح پلان ساحه بهره برداری بر اساس شواهد اکتشافی.
- حجم ذخایر قابل استخراج مطابق به معیارهای پذیرفته شده.
- تثبیت ذخایر در ساحه بهره برداری.
- توضیح وسائل و ماشین آلات که برای بهره برداری استفاده می‌شود.
- تشکیلات اداری.

○ پلان جامع برای تأسیسات مانند: انرژی، حمل و نقل، آب، تعمیرات و سایر زیربناها.

○ پلان برای دفع ذباله‌ها و مدیریت احجار بیکاره.

○ مجموعه سرمایه‌گذاری مورد نیاز پروژه.

○ ارزیابی اقتصادی و تحلیل مالی پروژه.

○ تاریخ آغاز فعالیت تجارتي.

۲- پلان حفاظت از محیط زیست.

۳- گزارش ارزیابی تأثیرات محیط زیستی و اجتماعی.

• اقدامات جدی برای کاهش تأثیرات منفی زیان آور اجتماعی ناشی از فعالیت‌های معدنکاری.

• پرداخت جبران خساره مناسب ناشی از فعالیت‌های معدنکاری در قبال اضرار وارده بر محیط.

۴- پلان مالی: دارنده جواز باید ضمیمه درخواستی برای فعالیت‌های معدنکاری پلان مالی برای تمویل مرحله بهره برداری را با در نظر داشت فعالیت‌های معدنکاری به وزارت ارائه نماید.

۵- پلان بستن معدن: دارنده جواز باید ضمیمه درخواستی برای فعالیت‌های معدنکاری، پلان بستن و احیای مجدد ساحه معدن را در جریان فعالیت‌های بهره برداری و بعد از ختم معدنکاری به وزارت ارائه

نموده و مکلف به احیای مجدد ساحه معدن بعد از اتمام پروسه معدنکاری می‌باشد.

۷۶۲



- ۶- هرگاه دارنده جواز علاوه بر مواد معدنی اصلی، سایر منرالهای دارای ارزش اقتصادی را کشف نماید، مکلف است بلافاصله از موضوع وزارت را مطلع سازد. وزارت در مورد اعطای حقوق امتیاز منرالی جدید در ساحة مندرج جواز، مطابق قانون معادن و مقررہ معدنکاری تصمیم اتخاذ می‌نماید.
- ۷- هرگاه دارنده جواز بدون ارائه دلایل موجه، وزارت را در مدت هفت روز از کشف منرال جدید اطلاع نداده و آن را کتمان نماید، وزارت می‌تواند دارنده جواز را مورد پیگرد قانونی قرار دهد.
- ۸- هرگاه در جریان پروسه معدنکاری، منرال‌های ضمنی بعد از تجزیه و تحلیل و تعیین فیصدی آن که دارای ارزش اقتصادی باشد به دست آید. دارنده جواز مکلف به تادیه رویالتی آن مطابق نرخ بازار به جانب وزارت می‌باشد.

مقدار رویالتی

ماده هشتم:

دارنده جواز مکلف است رویالتی مواد معدنی (ذغالسنگ) استخراج شده را از قرار فی تن به مبلغ (۱۰۵۰) افغانی بعد از تکمیل هر ربع کاری در مدت الی (۱۰) ده روزکاری به حساب وزارت تحویل بانک نموده و آویز آنرا ضمیمه گزارش ربعوار به وزارت ارائه نماید.

تمویل

ماده نهم:

دارنده جواز مسوولیت تمویل تمام فعالیت‌های معدنکاری، ساختمانی و سایر نیازهای عملیاتی مندرج این جواز را به دوش داشته و مکلف است منابع تمویل را مشخص نماید.

مقدار استخراج

ماده دهم:

- ۱- دارنده جواز مقدار استخراج پیشبینی شده مرحله بهره برداری در سال را در مطابقت با گزارش مطالعات اقتصادی و تخنیکی طوری مشخص می‌نماید که معدن به حد اعظمی استخراج آن برسد. همچنان مکلف است از مقدار استخراج مواد معدنی به طور ربعوار و سالانه به وزارت گزارش ارائه نماید.
- ۲- وزارت می‌تواند نماینده با صلاحیت خویش را در ساحة معدن توظیف نماید.
- ۳- هرگاه دارنده جواز، از مقدار تعیین شده کمتر ذغالسنگ را استخراج نماید، مکلف به پرداخت رویالتی مقدار تعیین شده می‌باشد، در صورتیکه بیشتر از مقدار تعیین شده استخراج نماید مکلف به پرداخت رویالتی آن نیز می‌باشد.
- ۴- دارنده جواز مکلف است تا از انجام فعالیت‌های معدنکاری و پیشرفت کار به طور ربعوار و سالانه به وزارت گزارش ارائه نماید.

محاسبه مواد

ماده یازدهم:

دارنده جواز مکلف است غرض توزین مواد معدنی ذغالسنگ یک پایه ترازوی بلند تناژ را در محل مناسب نصب نماید.



دسترسی به ساحه

ماده دوازدهم:

دارنده جواز توافق می‌نماید که نماینده با صلاحیت وزارت طبق صلاحیت های قانونی خویش دسترسی بدون قید و شرط به ساحه مندرج جواز و اسناد مربوطه داشته باشند.

گزارش‌دهی

ماده سیزدهم:

دارنده جواز مکلف است که در تمام مراحل فعالیت معدنکاری به شمول دوره اکتشاف و بهره برداری، اعمال ذیل را نیز انجام دهد.

۱- اسناد مالی را در مطابقت با ستندرد پذیرفته شده سیستم مالی افغانستان یا شیوه‌های محاسباتی معادل آن، حفظ و نگهداری نماید. دارنده جواز توافق می‌نماید اسناد و مدارک فعالیت‌های کاری و سایر مدارک را که وزارت و سایر مراجع ذیربط تقاضا می‌نمایند، حفظ و نگهداری نماید و در صورت تقاضا به دسترس نماینده با صلاحیت وزارت قرار داده می‌شوند.

۲- دارنده جواز گزارش ربعوار خود را با شرح پیشرفت کار و تمام مصارف که در جریان ربع کاری صورت گرفته، به وزارت ارائه می‌نماید. گزارش در جریان (۱۰) ده روزکاری بعد از ختم معیاد معینه، ارائه گردد.

۳- دارنده جواز مکلف است از وقوع خطرات، حادثات و جراحات که باعث اضرار مالی و جانی اشخاص و افراد می‌گردد، به اسرع وقت به وزارت و مراجع مربوط اطلاع دهد.

استخدام کارگران

ماده چهاردهم:

۱- دارنده جواز مکلف است در تمامی سطوح کاری، کارکن افغانی محلی را تا حد امکان استخدام نماید. در صورت ضرورت می‌تواند متخصصین خارجی را به صورت استثنایی مطابق احکام قانون استخدام نماید.

۲- در صورت عدم موجودیت اشخاص دارای مهارت و تخصص لازم در کشور، دارنده جواز می‌تواند متخصصین خارجی را مطابق قانون کار افغانستان استخدام نماید.

۳- دارنده جواز مکلف است مصارف جواز کار و ویژه کارکنان خارجی خویش را بپردازد.

۴- دارنده جواز مکلف است با کارکنان که در عین رده‌های کاری ایفای وظیفه می‌نمایند، از لحاظ فراهم آوری تسهیلات و فرصت‌ها بدون تبعیض بطور یکسان برخورد نماید.

۵- دارنده جواز مکلف است کارکنان را که حین ایفای وظیفه در شرکت و یا قراردادی‌های فرعی، متضرر، مجروح و یا هلاک می‌شوند، طبق قانون کار و سایر قوانین نافذ کشور جبران خساره نماید.

۶- دارنده جواز توافق می‌نماید که برحسب ضرورت، دولت می‌تواند تعدادی از انجیران را توظیف نماید تا برای دوره‌های محدود جهت تحصیل انکشاف تخصصی، با دارنده جواز کار نموده و آموزش ببینند، مشروط بر اینکه وزارت موضوع را به صورت کتبی به شرکت اطلاع داده و تمام مصارف را بر عهده

گیرد. جهت موارد فوق، دارنده جواز از دولت هیچ نوع وجوه مالی مطالبه نمی‌نماید.

۷- دارنده جواز مکلف است تا اوقات کاری کارکنان را مطابق به قوانین نافذ کشور و معیارهای پذیرفته شده معدنکاری تعیین نماید.



تهیه تجهیزات و ماشین آلات

ماده پانزدهم:

- ۱- مسئولیت تهیه تجهیزات و ماشین آلات در تمام مراحل اکتشاف و بهره برداری به دوش دارنده جواز میباشد.
- ۲- دارنده جواز میتواند ماشین آلات و تجهیزات مورد ضرورت خویش را از داخل و یا خارج کشور مطابق قوانین نافذه خریداری نماید.
- ۳- هرگاه جنس مورد ضرورت که دارای کیفیت مشابه با جنس خارجی بوده و در داخل کشور به قدر ضرورت موجود باشد، دارنده جواز مکلف است جنس مذکور را از داخل کشور تدارک نماید.

پلان صحت و ایمنی و برنامه آموزشی

ماده شانزدهم:

- ۱- دارنده جواز برای مصونیت، حفاظت صحت و ایمنی کارکنان و سایر اشخاصی که که دسترسی قانونی به ساحة معدن را دارند، تدابیر لازم را اتخاذ نماید.
- ۲- دارنده جواز مکلف است تا پلان صحت و ایمنی خویش را ترتیب و به تمام کارکنان ابلاغ نماید تا از آن پیروی کنند.
- ۳- دارنده جواز مکلف است تا تفصیلات پلان صحت و ایمنی را در محلات برجسته نصب و برای کارکنان و باز دید کننده گان تفهیم نماید.
- ۴- دارنده جواز مکلف به ایجاد مرکز صحتی غرض ارائه خدمات برای کارکنان و بازدید کننده گان در ساحة معدن میباشد.

حفاظت محیط زیست

ماده هفدهم:

- ۱- دارنده جواز مکلف است قانون و مقررات محیط زیستی را رعایت نموده و در مطابقت با پلان مدیریت محیط زیستی و اجتماعی عمل نماید.
- ۲- دارنده جواز مکلف است قوانین حفاظت محیط زیست در رابطه به حفاظت کیفیت آب، هوا، زمین و منابع طبیعی حیاتی را رعایت نماید.
- ۳- دارنده جواز به منظور حفاظت و جلوگیری از آلودگی محیط زیست، مکلف است تمام فعالیت های خود را مطابق به ستندردهای حفظ الصحة، محیط کار و قانون محیط زیست انجام دهد.
- ۴- دارنده جواز مکلف است مبلغ (۵۰۰۰۰) پنجاه هزار دالر امریکائی و یا معادل آن به افغانی را جهت بهبود وضعیت محیط زیست محلات همجوار، مطابق تعهد ارائه شده به مصرف رساند. این مبلغ بر علاوه مبلغ است که مستقیماً در معدن به مصرف میرسد قابل برگشت نمیباشد.

395

واگذاری و یا انتقال قرارداد

ماده هجدهم:

- ۱- مطابق ماده (۲۹) قانون معادن دارنده جواز میتواند تمام یا بخشی از امتیازات جواز خویش را به شخص دیگر انتقال دهد.
- ۲- دارنده جواز مطابق ماده (۳۰) قانون معادن میتواند تمام یا بخش از ساحة مندرج جواز خویش را به وزارت واگذار نماید.



ماده نهم:

۱- دارنده جواز مکلف است تمام مالیات مربوط اجازه نامه را شامل تکس ها، محصولات گمرگی، جریمه های نقدی و سایر تأدیات متعلقه را مطابق قوانین نافذه به دولت افغانستان بپردازد، همچنان یک کاپی از تصفیه اسناد مالیاتی خود را در اخیر میعاد مالیه دهی مطابق قانون مالیات و مقرره مالی معدنکاری به وزارت ارائه نماید. تمام تأدیات به دولت افغانستان به پول رایج افغانی و بر اساس نرخ رسمی بانک مرکزی (د افغانستان بانک) و یا سایر واحدهای پولی مورد قبول دولت افغانستان صورت می گیرد.

۲- هرگاه دارنده جواز در تأدیات مشخص شده این قرارداد که مکلف به پرداخت آن به وزارت می باشد، بیشتر از یک ماه تأخیر نماید، علاوه بر تأدیات مشخص شده، مکلف به پرداخت جریمه تأخیر طبق مقررات تأدیاتی وزارت محترم مالیه می باشد.

کرایه سطح زمین

ماده بیستم:

دارنده جواز مکلف است کرایه سطح زمین ساحة مندرج جواز را که برای فعالیت های معدن کاری مورد استفاده قرار می گیرد مطابق قانون معادن و مقرره معدنکاری بطور سالانه در اخیر هر سال مالی به وزارت بپردازد.

تفتیش و نظارت

ماده بیست و یکم:

۱- مفتشین وزارت می توانند وقتاً فوقتاً از فعالیت های معدنکاری مطابق مواد این قرارداد و برنامه تعیین شده کنترل و نظارت نموده و دارنده جواز مکلف است تمام معلومات لازم را در رابطه به فعالیت های معدنکاری خویش در اختیار مفتشین وزارت قرارداده، دساتیر، هدایات و راهنمایی های قانونی آنان را عملی نماید.

۲- به منظور تفتیش مسائل تخنیکی، محیط زیستی، صحت و ایمنی سایر ریاست های وزارت در همکاری با ریاست تفتیش معادن به حکم مقامات ذیصلاح می توانند فعالیت های معدنکاری دارنده جواز را نظارت و بررسی نمایند.

استفاده از مواد منفجره

ماده بیست و دوم:

۱- دارنده جواز به منظور انجام فعالیت های معدنکاری می تواند از مواد منفجره با رعایت احکام قانون و مقرره های مربوط استفاده نماید.

۲- دارنده جواز مسئولیت حفاظت، نگهداری، انتقال مصنون و استفاده مواد انفجاری را مطابق طرز العمل های ارگان های ذیربط به عهده دارد.

۳- با رعایت احکام مقرره استفاده از مواد منفجره در فعالیت های معدنکاری و طرز العمل های مربوط دارنده جواز مکلف است تمام معلومات و اسناد خرید، ذخیره، انتقال و استفاده از مواد منفجره را ثبت و حفظ نموده و یک نقل آنرا به وزارت و ارگان های مربوط ارائه نماید.



تهیه و تدارک انرژی مورد ضرورت پروژه ظواهر معدنی (ذغالسنگ) از مسئولیت های دارنده جواز میباشد.

حوادث غیر مترقبه

ماده بیست و چهارم:

- ۱- در صورتی که دارنده جواز از اثر وقوع حوادث غیرمترقبه متضرر شود و نتواند تعهدات خویش را انجام دهد باید در مدت (۲۴) ساعت تماس تلفونی و طی یک هفته کتباً موضوع را به وزارت اطلاع دهد، پس از وقوع، تشخیص چنین حالت توسط هیئت طرفین بررسی میشود.
- ۲- هرگاه وقوع حوادث غیرمترقبه باعث تأخیر، کاهش و عدم رعایت شرایط و انجام مکلفیت های مندرج این قرارداد گردد، قرارداد به تناسب مدت تلف شده از اثر حوادث غیرمترقبه قابل تمدید میباشد. مشروط بر اینکه ضایعات و آسیب ها توسط اقدامات لازم و مراقبت کافی قابل جلوگیری نبوده باشد.
- ۳- در صورتیکه مقدار از مواد تولید شده دارنده جواز، از اثر وقوع حوادث غیرمترقبه (force major) از بین برود، مقدار ذغالسنگ ضایع شده بعد از تأییدی هیئت وزارت تابع پرداخت رویالتی نمی باشد.

رعایت احکام قانون

ماده بیست و پنجم:

دارنده جواز مکلف به رعایت احکام قانون معادن، مقرر معدنکاری و مواد این قرارداد در جریان پروژه های اکتشافی و بهره برداری می باشد.

آثار تاریخی و فرهنگی

ماده بیست و ششم:

- ۱- هرگاه حین اجرایی فعالیت های معدنکاری، نشانه ها و علائم آثار تاریخی و فرهنگی یا سایر آثار باستانی ظاهر گردد، دارنده جواز مکلف است، موضوع را در مدت (۲۴) ساعت تماس تلفونی و طی یک هفته کتباً به وزارت های معادن و اطلاعات و فرهنگ اطلاع دهد.
- ۲- هرگاه از اثر اجرای فعالیت های بهره برداری، تخریب آثار مندرج فقره (۱) این ماده متصور باشد، دارنده جواز مکلف است، فعالیت های خویش را در ساحه مذکور الی اجازه مجدد توسط وزارت اطلاعات و فرهنگ و وزارت معادن متوقف سازد.
- ۳- دارنده جواز نمیتواند آثار مندرج فقره (۱) این ماده را بدون اجازه اداره مربوط از ساحه انتقال دهد. همچنان دارنده جواز مکلف است الی زمان انتقال، آنرا حفظ و نگهداری نماید در صورتی که اداره مربوط در مدت (۳۰) روز از تاریخ اطلاع، آن را انتقال ندهد، مکلف به پرداخت مصارف حفاظت و نگهداری بعدی آن می باشد.

۹۹۷

مکلفیت های دارنده جواز

ماده بیست و هفتم:

- دارنده جواز به اساس قوانین نافذ کشور و شرایط این قرارداد مکلف است تا:
- ۱- تمام فعالیت های معدنکاری را به طور محتاطانه، کارا و مؤثر مطابق به معیارهای پذیرفته شده اکتشاف و بهره برداری، به شکل علمی و تخنیکی انجام دهد.
 - ۲- اقدامات جدی برای جلوگیری از خسارات به زیر بناهای فرهنگی و اجتماعی روی دست گیرد.



- ۳- ابزارهای صحت و ایمنی را برای صحت و ایمن بودن کارگران و اشخاص که در ساحه معدن حق فعالیت دارند، تهیه و نصب نماید.
- ۴- تمام فعالیت‌های معدنکاری را مطابق قوانین و مقررات حفاظت محیط زیست جهت حفاظت کیفیت آب، هوا، زمین و منابع طبیعی حیاتی انجام دهد.
- ۵- دارنده جواز نمی‌تواند فعالیت‌های اکتشافی و بهره بردای خویش را خارج از ساحه مندرج جواز که در این قرارداد مشخص شده است انجام دهد.

مکلفیت‌های وزارت

ماده بیست و هشتم:

- وزارت با نظر داشت قانون معادن و سایر قوانین نافذه کشور تضمین می‌نماید که جهت تأمین سهولت‌های لازم با دارنده جواز همکاری‌های ذیل را می‌نماید:
- ۱- به دسترس قراردادن زمین و استفاده از حق راه برای پروسه اکتشافی و بهره برداری مطابق احکام قانون معادن و مقرر معدنکاری و مواد این قرارداد.
 - ۲- دارنده جواز می‌تواند آب‌های زیرزمینی وسطی مطابق احکام قانون و مقرر مربوط استفاده نماید.
 - ۳- وزارت حداکثر تسهیلات لازم را جهت اخذ تمام جوازهای مرتبط به این قرارداد در قلمرو افغانستان فراهم می‌سازد.

اعمار تأسیسات و زیرساخت‌های مورد ضرورت

ماده بیست و نهم:

- ۱- دارنده جواز مکلف است تمام کارهای ساختمانی مانند اعمار دفاتر، گدام‌ها، ساختمان‌ها، راه ساحه معدن و تأسیسات مربوط به معدنکاری را در جریان قرارداد به مصرف خود انجام داده و کاپی تمام مصارف را به وزارت ضمن گزارش ربعوار ارسال نماید.
- ۲- در صورت ختم قرارداد و یا فسخ قبل از وقت آن، دارائی‌ها و زیربناهای غیرمنقول مانند راه‌ها، کلینیک، پارک‌ها، تعمیرات و منابع آبی، بدون تأدیه جبران خساره، ملکیت دولت شمرده می‌شوند و دارنده جواز صرفاً حق انتقال دارائی منقول را دارا می‌باشد.
- ۳- بعد از ختم یا فسخ قرارداد، دارنده جواز مکلف است تجهیزات منقول خود را در مدت (۳) سه ماه از ساحه مندرج جواز انتقال دهد. در غیر آن وزارت آن‌ها را نقل مکان داده و در صورت رسیدن صدمه به آن‌ها، کدام مسؤولیتی ندارد و دارنده جواز مکلف به تأدیه مصارف آن می‌باشد.

خدمات اجتماعی

ماده سی ام:

- ۱- دارنده جواز مکلف است مبلغ (۱۰۰۰۰۰) یکصد هزار دالر امریکایی و یا معادل آن افغانی را جهت انجام خدمات اجتماعی در مدت قرارداد با تفاهم با بزرگان اهالی همجوار معدن و نیازمندی آنها به مصرف برساند.
- ۲- دارنده جواز مطابق احکام قانون معادن مکلف به تطبیق موافقت نامه انکشاف محلات می‌باشد.

377

حل منازعات

ماده سی و یکم:

- (۱) هرگاه میان طرفین از اثر فعالیت‌های معدنکاری اختلاف بروز نماید، می‌توانند با نظر داشت ماده (۹۳) قانون معادن ابتدا آنرا از طریق تفاهم و مذاکره حل و فصل نمایند. هرگاه موضوع به طور دوستانه و تفاهم حل و فصل نگردد، قضیه به یکی از مراجع ذیل منقول می‌گردد:



- ۱- حکیمت و یا میانجیگری شخص خبر به توافق طرفین.
- ۲- تعیین هیئت بی طرف از اهل خبره به انتخاب کمیسیون وزراء در امور معادن به ترتیب ذیل که تعدادشان از سه نفر کمتر و از پنج نفر بیشتر نباشد:
- یک نفر به نمایندگی از حکومت مشروط بر این که ارگان حکومتی مورد نظر طرف دعوی نباشد.
- یک یا دو نفر از اهل خبره مستقل واجد شرایط.
- یک یا دو نفر از متخصصین امور معادن.
- (۲) هرگاه طرف یا طرفین به تصمیم اهل خبره قناعت نداشته باشند، می توانند در مدت (۳۰) سی روز از تاریخ اتخاذ تصمیم، موضوع را به یکی از مراجع ذیل ارجاع نمایند:
- ۱- کمیسیون حل منازعات مالی مندرج قانون دافغانستان بانک.
- ۲- محکمه ذیصلاح افغانستان.
- ۳- حق الذمه هیئت به اساس توافق طرفین از جانب هر دو جانب پرداخته میشود.

لغو جواز

ماده سی و یکم:

- وزارت میتواند در حالات ذیل قرارداد را به طور یک جانبه فسخ و جواز را لغو نماید:
- ۱- در صورتیکه دارنده جواز تمام یا بخشی از حقوق این قرارداد را به شخص سوم بدون موافقت کتبی وزارت واگذار نماید.
 - ۲- در صورتیکه دارنده جواز معلومات غیر موثق را که باعث برنده شدن داوطلب در این قرارداد شده به وزارت ارایه نموده باشد.
 - ۳- تخطی یا عدم رعایت قوانین نافذه، مقررهای مربوط و شرایط مندرج این قرارداد، توسط دارنده جواز.
 - ۴- تأخیر و یا تعلیق فعالیت های اکتشاف برای مدت (۱) یک سال متواتر بدون موافقت وزارت.
 - ۵- تأخیر و یا تعلیق در فعالیت های بهره برداری برای مدت یک (۱) سال متواتر بدون موافقت وزارت.
 - ۶- در صورتی که دارنده جواز مواجه به افلاس و ورشکستگی شود.
 - ۷- در صورتیکه دارنده جواز نتواند ۵۰٪ از مکلفیت های خویش را طی (۲) دو سال به صورت متواتر انجام دهد.
 - ۸- در صورت عدم تطبیق مواد این قرارداد، ریاست تفتیش معادن با رعایت ماده (۳۳) قانون معادن میتواند، لغو جواز را به مقام وزارت پیشنهاد نماید. در صورت منظوری لغو جواز توسط مقام ذیصلاح پول تضمین اعاده نمی گردد.
 - ۹- هرگاه دارنده جواز فعالیت های معدنکاری خویش را بدون منظوری و توافق وزارت برای مدت یک سال متوقف سازد، در این صورت جواز لغو و پول تضمین اعاده نمی گردد.

۵۹۹

اصلاح وضعیت

ماده سی و دوم:

- ۱- هرگاه کارکن ذیصلاح از عدم اجرای مواد قرارداد توسط دارنده جواز گزارش دهد، ریاست تفتیش معادن میتواند اطلاعیه اصلاح وضعیت را به دارنده جواز صادر نماید.
- ۲- دارنده جواز باید در مدت زمان معینه از تاریخ دریافت اطلاعیه نواقص مشخص شده را اصلاح نموده و از اصلاح آن به ریاست مربوط کتباً اطمینان دهد.
- ۳- هرگاه دارنده جواز در زمان معینه نتواند اصلاحات لازم را وارد و شرایط تعهد شده قرارداد را تطبیق نماید، ریاست تفتیش معادن میتواند جبران خسارت وارده را به دارنده جواز تحمیل نماید.



معدنکاری پیش بینی گردیده است وضع و دارنده جواز مکلف به پرداخت آن در خلال یک ماه به حساب وزارت می باشد.

۴- هرگاه در مدت (۳) سه ماه بعد از وضع جریمه ها، واضح گردد که جریمه های نقدی نیز نتیجه بخش نبوده و دارنده جواز به نقض شرایط مندرج قرارداد ادامه میدهد، ریاست تفتیش معادن میتواند مطابق ماده (۳۳) قانون معادن لغو جواز را به مقام وزارت پیشنهاد نماید.

تأسیس نمایندگی دایمی و نحوه تأمین ارتباطات

ماده سی و سوم:

- ۱- دارنده جواز مکلف است تا دفتر نمایندگی خویش را در ولایت کابل ایجاد نموده و نماینده رسمی خویش را تعیین و جزئیات آن را به وزارت ارسال نماید.
- ۲- تمام اطلاعات مطابق این قرارداد رسمی و به صورت کتبی بوده و از طرف شخص باصلاحیت توسط شخص و یا از طریق فکس و یا هر شیوه که توسط طرفین بالای آن موافقت گردد، به آدرس ذیل فرستاده می شود.

عنوانی کمپنی

اسم	شرکت استخراج معدن ذغالسنگ افراسیاب
آدرس	پل محمود خان - نور عمر مارکیت منزل سوم دفتر شماره (۳۵۰)
شهر	کابل
کشور	افغانستان
تلفون	۰۷۰۰۲۹۹۲۱۱
ایمیل	zarjanshinwari@gmail.com

عنوانی وزارت

اسم	وزارت معادن و پترولیم ریاست کادستر معادن امریت
آدرس	زون مرکز
شهر	پشتونستان وات
کشور	کابل
تلفون	افغانستان
ایمیل	۰۷۵۲۰۵۵۸۹۶



تمام اطلاعاتیه ها، درخواست ها و مکاتیب مربوط به این قرارداد کتبی بوده و همچنان ارتباطات از طریق ایمیل و فکس (در صورتیکه کتباً تصدیق شده باشد)، کتبی پنداشته می شود. دارنده جواز مکلف است لست نماینده های باصلاحیت خویش را به وزارت ارسال نماید.

خساره به ملکیت ها

ماده سی و چهارم:

دارنده جواز مکلف است تمام اقدامات را جهت جلوگیری از خطر و خساره به دارائی های حقوق دولت و یا جانب سومی اتخاذ نماید. در صورت اهمال و یا سهل انگاری از جانب دارنده جواز، مسئول پرداخت هر نوع خسارات ناشی از صدمات به اشخاص و دارائی ایشان، مطابق قوانین افغانستان می باشد.

احکام تنفیذی و الزام آور قرارداد

ماده سی و پنجم:

مواد این قرارداد و سایر موارد توافق شده قانوناً بالای طرفین قابل تطبیق می باشد، مگر اینکه در این قرارداد طور دیگری تصریح گردیده باشد.

شفافیت

ماده سی و ششم:

طرفین مکلف به رعایت تمام اصول و مقررات ابتکار شفافیت صنایع استخراجی افغانستان یا (AEITI) می باشد.

قانون حاکم بر قرارداد

ماده سی و هفتم:

این قرارداد تابع تمام قوانین و مقررات نافذ افغانستان می باشد، هرگاه میان این قرارداد و احکام قانون تناقض به میان آید، به احکام قانون ارجحیت داده می شود.

حالت استثنائی

ماده سی و هشتم:

در صورتیکه یکی از مواد این قرارداد قابلیت تطبیق را پیدا نکند، بالای سایر مواد آن تأثیر گذار نبوده، سایر مواد به قوت خود باقی بوده و قابل تطبیق می باشند.

امنیت

ماده سی و نهم:

دولت مطابق احکام قانون به طور کل وظیفه تأمین امنیت را در سطح کشور به دوش داشته، هرگاه دارنده جواز تقاضای توظیف نیروی محافظت عامه را در ساحه نماید، وزارت در رابطه به تأمین ارتباط دارنده جواز با ادارات ذیربط امنیتی، همکاری می نماید.

دارنده جواز، به مصرف شخصی امنیت ساحه معدن را خود و یا بوسیله شخص ثالث تأمین نموده و مطابق اسناد تقنینی مربوط، مصارف تأمین امنیت را در ساحه مربوط پرداخت می نماید.



قرارداد مکمل

ماده چهل و یکم:

این قرارداد در داخل (۴۰) ماده با سایر اسناد ضمیمه، یک قرارداد مکمل میان طرفین را تشکیل می‌دهد. این قرارداد جایگزین تمامی قراردادهای و موافقتنامه‌های قبلی بین طرفین در مورد پروژه هذا می‌شود. قرارداد به هیچ وجه فسخ و یا تعدیل نمی‌گردد، مگر به رویت احکام مربوط به این قرارداد و موافقت طرفین قرارداد. این قرارداد در دو نسخه اصلی دری ترتیب گردیده و هر دو جانب یک نسخه اصلی آن را با خود می‌داشته باشند.

تاریخ موافقت و پذیرش این قرارداد ۸۲/۱۷ سال ۱۳۹۴



دپلوم انجنیر میر عبدالسلام
سرپرست ریاست کانسفر معادن

منظوری مقام وزارت معادن و پترولیوم

- قرارداد خطوط معدنی ذغال سنگ ساحه جلوه و کسوالی خاکسباز در استان کابل -
- استخراج ذغال سنگ افراسیاب -
- فی باین وزارت معادن و پترولیوم شرکت استخراج ذغال سنگ افراسیاب -
- به مدت ده سال فی تن مبلغ یک هزار و پنجاه تن فغای موافقت صورت گرفته -
- بملاحظه که هر دو نیمه عروق اسناد مطابق متن قرارداد هذا بدین علم -
- حضور در کابل و تشریف فرما شد -

